

# РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА



ЕЖЕГОДНИК  
РОССИЙСКОГО СОЮЗА  
ГЕРМАНИСТОВ

ТОМ XI

# ЯЗЫКОВАЯ СИСТЕМНОСТЬ И ДИСКУРСИВНЫЕ ПРАКТИКИ

ХІ СЪЕЗД РОССИЙСКОГО СОЮЗА ГЕРМАНИСТОВ

КАЗАНЬ, 21—23 НОЯБРЯ 2013 ГОДА

*Организаторы:*

*Казанский (Приволжский) федеральный университет  
Институт языкознания Российской академии наук*



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
ЗНАК  
МОСКВА 2014

УДК 821.112.2.0

ББК 80

Р 88

Р е д к о л л е г и я:

*Н. С. Бабенко* (отв. редактор), *Д. Кемпер*,  
*Л. Ф. Нефедова*, *О. А. Радченко*, *Н. Н. Трошина*

Р е ц е н з е н т ы:

д. ф. н. *А. М. Кузнецов* (Институт научной информации  
по общественным наукам РАН)  
к. ф. н. *Н. И. Рахманова* (Московский государственный  
институт лингвистики)

Р 88      Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. Т. 11. — М.: Языки славянской культуры: Знак, 2014. — 320 с.

ISBN 978-5-9551-0739-4

В настоящий ежегодник включены тексты докладов одиннадцатой конференции Российского союза германистов «Языковая системность и дискурсивные практики», на которой были представлены преимущественно исследования отечественных и зарубежных специалистов в области лингвистической германистики. Ежегодник продолжает издание публикаций по материалам конференций, проводимых в рамках РСГ. Включенные в сборник статьи отражают проблематику, связанную с таким универсальным свойством языка, как системность, которая реализуется в разнообразных дискурсах. Материалы сборника дают представление о современных подходах к изучению проблем взаимодействия.

**ББК 80**

ISBN 978-5-9551-0739-4

© Авторы, 2014

© Языки славянской культуры, 2014

ISBN 978-5-9551-0739-4



9 785955 107394 >

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

## СОДЕРЖАНИЕ

От редакции .....	7
<i>А. В. Кириллина.</i> Немецкий язык и дискурс глобализации .....	11
<i>О. А. Кострова.</i> Синтаксическая системность и некоторые инновативные тенденции в дискурсивных практиках .....	23
<i>Р. И. Бабаева, И. В. Кокурина.</i> Влияние дискурсивных факторов на семантику и функции немецких местоимений .....	35
<i>Н. Куфе.</i> Partieller Kontextualismus: Zur Logik und rhetorisch-diskursiven Funktionalität koordinierender Konjunktionen im Deutschen und Russischen .....	44
<i>А. И. Гришаева.</i> Когнитивные фильтры и способы конструирования аксиологического фона языковыми средствами .....	61
<i>А. В. Кузнецов.</i> Методология изучения немецкого обиходного дискурса с помощью интернет-коммуникации .....	81
<i>Ж. В. Никонова.</i> Роль дискурсивных факторов в формировании функционально-прагматического потенциала речевого акта .....	89
<i>Е. В. Акулова.</i> Функционирование дискурсивных маркеров в различных ситуациях общения .....	99
<i>Р. С. Аликаев.</i> Критика языка в Германии эпохи раннего Просвещения .....	107
<i>А. В. Иванов.</i> Современный научный дискурс и развитие метаязыка немецкой лингвистики .....	116
<i>S. Katajewa.</i> Probleme einer metalinguistischen Beschreibung des fachterminologischen Instrumentariums .....	128
<i>Н. В. Герасименко.</i> Анализ дискурсивных практик конституционного права Германии, Австрии и Швейцарии с позиции национальной вариативности немецкого языка .....	137
<i>М. А. Кулькова.</i> Опыт фреймового анализа единиц паремиологического дискурса (на материале немецких народных примет) .....	146
<i>Т. В. Гречушникова.</i> Поэтическая языковая игра в оппозиционных дискурсах ФРГ и ГДР .....	157
<i>Е. Н. Шевченко.</i> Эстетические эксперименты в драматургии Роланда Шиммельпфеннига .....	171
<i>I. Perevyschina.</i> Das Phänomen des autobiographischen Diskurses von T. Bernhard .....	180
<i>А. М. Ньюбина.</i> Мемуарный текст как «культурогенный» феномен .....	190
<i>С. И. Дубинин.</i> Нижненемецкий как язык-посредник .....	203
<i>Б. А. Дюбо.</i> Роль дихотомий в филиппо-рамистском гибриде немецкой грамматикографии .....	218
<i>М. Б. Чиков.</i> Валентность и дистрибуция немецкого глагола в языке и в речи .....	230
<i>Д. О. Добровольский, Е. Б. Кротова, И. С. Парина.</i> Корпусная лексикография (материалы мастер-класса) .....	237
<i>Т. В. Гречушникова.</i> Опыт общепилологического анализа поэтического текста: «Черная кошка» Р. М. Рильке (материалы круглого стола) .....	279
<i>Е. В. Соколова.</i> Художественный перевод и «метод последовательных приближений»: «Черная кошка» Р. М. Рильке (материалы круглого стола) .....	283

# Рецензии

- Н. Н. Трошина.* Рец. на: Субъект познания и коммуникации: Языковые и межкультурные аспекты = Subject of cognition and communication: Linguistic and crosscultural perspectives: Сб. науч. трудов / Отв. ред. Л. В. Цурикова, Л. Ю. Щипицина. Воронеж: Наука-Юнипресс, 2014. — 619 с. .... 293
- Н. С. Бабенко.* Рец. на: *Д. О. Добровольский.* Беседы о немецком слове. Studien zur deutschen Lexik. М.: Языки славянской культуры, 2013. — 743 с. — (Studia Philologica.) ..... 295
- С. И. Дубинин.* Рец. на: *Viktor M. Schirmunski.* Deutsche Mundartkunde. Vergleichende Laut- und Formenlehre der deutschen Mundarten / Hrsg. und kommentiert von L. Naiditsch. Unter Mitarbeit von P. Wiesinger. Aus dem Russischen übersetzt von W. Fleischer. Frankfurt/M.; Berlin: Peter Lang, 2010. — 832 s. .... 305
- А. В. Кузнецов.* Рец. на: Основные понятия немецкоязычного переводоведения: терминологический словарь справочник / РАН ИНИОН. Центр гуманит. науч.-информ. исслед. Отд. языкознания; отв. ред. и сост. М. Б. Паренко. М., 2013. — 258 с. .... 311
- О. И. Таупова.* Рец. на: *А. И. Гришаева.* Теоретическая грамматика немецкого языка, изложенная в форме тезисов и ключевых слов: Учебные материалы к курсу лекций (на немецком языке). Theoretische Grammatik des Deutschen in Stichworten. 2-е изд., испр. и доп. Воронеж, 2013. — 400 с. .... 314